

medisana®

GB Instruction manual Reusable Hot-Cold Pack GP 100 (Head):



IMPORTANT!

This operating manual belongs to this item. The operating manual contains important information regarding use. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the product.

Explanation of symbols



CAUTION

These instructions must be followed to prevent possible injury to the product.



This symbol indicates that the product that is normally provided sterile in the same or similar packaging has not been sterilized.



Medical device



Unique product identification



LOT number



Model number: **ACMZ15**



Expiry date



Importer



Manufacturer



Date of manufacture



Authorised representative for the EU



Storage temperature



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



Manual



Service



IMPORTANT INFORMATION! KEEP IN A SAFE PLACE!

Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference. If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.



WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Only use the product for its intended purpose as described in the instructions for use. Misuse will invalidate the warranty.
- The product is not intended for commercial use.
- Check the product for damage before use – if in doubt, do not use it and contact customer service.
- Always check the temperature before use to avoid burns or frostbite.
- Be careful when removing the pack from the microwave, as it may be very hot. If it is too hot, set it aside until it has cooled down sufficiently to be comfortable to use. Always test the temperature of the pack before each use.
- To avoid frostbite, which can occur if the pack is too cold for your skin, set it aside until it reaches a temperature that your skin can tolerate. If the pack is not cold enough, place it in the freezer for another 20 minutes.
- Do not apply heat/cold to the affected area for more than 15 minutes at a time and take a 20-minute break between applications.
- Do not overheat. Do not leave unattended while heating. Please note that heating for longer than recommended may cause injury or damage to your microwave. Please note that heating times vary in microwave ovens and you may need to adjust the heating time to your preferred temperature.
- Do not heat by any means other than in a microwave.
- Before reheating, check all parts of the pack to ensure that no part is too hot. Knead the pack to ensure that the temperature is evenly distributed.
- Do not wear the product while sleeping. Check the skin regularly during use. If you notice any irritation or burns, remove the product immediately.
- In the case of acute and chronic inflammatory processes, consult a doctor before using the heat compress.
- Do NOT use the product if the contents of the heat/cold pack are leaking and/or the packaging is damaged or torn. If the contents of the heat/cold pack come into contact with your eyes, remove the packaging, rinse the affected area with water and seek medical attention immediately.
- The product should not be used after the expiry date.
- Do not use together with pain-relieving creams, medicinal lotions, creams or ointments.
- People with diabetes, circulatory disorders, nerve damage, paralysis or limited temperature sensitivity should only use the product as directed by a doctor.
- Do not use on sensitive areas and on unhealthy, damaged or broken skin, or on areas where bruising or swelling has occurred within 48 hours, or on body parts that are unable to feel heat or chill or other forms of heat.
- Keep out of reach of children.
- Do not use on individuals who cannot remove the product themselves, such as infants and some elderly people, or who are unable to follow all instructions for use. Children should be supervised by an adult.
- Do NOT apply additional pressure to the product.
- Do NOT overheat the product.
- This product is intended for external use only. DO NOT swallow the product or its contents. Keep out of reach of children and pets.
- Discontinue use and consult a doctor if pain worsens or persists for more than 7 days, or if you experience discomfort, burning, swelling, rash or other changes to your skin.

Intended use

Used to help relieve fevers, bruises, swelling, muscle spasms, aches and pains, headaches, first-degree burns and fatigue. For cold therapy: pain and itching, pre/post exercise, joint pain and sports injuries, swelling and sprains, fever, bruises or swelling, sprains, first-degree burns, after-sun care, headaches and migraines, nose bleeds, relief of fatigue, eyestrain and fatigue, muscle pain and stiffness. For hot therapy: Fatigue Relief, Headache & Migraine, Weary & Puffy Eyes, Muscle Aches & Stiffness, Tired Eyes, Stomachache or Cramps, Aches, Pain & Itching, Pre/Post Workout, Joint Pain & Sport Injuries.

CONTRAINDICATIONS

- People who are allergic to the external material of this product and do not use it on damaged skin;
- Avoid use for those with terminal circulatory dysfunction and those without autonomy;
- Ask a doctor before use if you have diabetes, poor circulation or heart disease, rheumatoid arthritis or are pregnant.

Scope of delivery

First, please check that the product is not damaged in any way. If in doubt, contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Hot Cold Pack **GP 100**
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



CAUTION

Keep the packaging film out of the reach of children!
There is a risk of suffocation!

Cooling / Use as a cold pack:

Place in the freezer for approximately 2 hours before use.

Heating / Use as a hot pack:

- The pack should be at room temperature before heating.
- Place the pack in the centre of a clean microwave (on a turntable if available), without touching the sides. Ensure that all additional microwave functions such as "browning" etc. are switched off.
- Heat the product in the microwave for the time specified below.
- Check that the temperature is suitable before use.
- If you prefer a higher temperature, heat the product for the additional time specified below until the desired temperature is reached. Before reheating, check all parts of the product to ensure that no part is too hot. Knead the product to ensure that the temperature is evenly distributed. Turn the pack 180 degrees before placing it back in the microwave.



IMPORTANT! DO NOT OVERHEAT!

Always reheat from room temperature!

Microwave Rating	Maximum Time
800 W	35 seconds
1000 W	30 seconds

Possible additional time: **10 seconds**

Care instructions

To clean, wipe with a damp cloth. Place on a flat surface and allow to air dry.



Do not wash!



Do not wring out!



Do not tumble dry!



Do not dry clean!



Do not iron!



Dry laid out flat!



Serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user is established (in Germany, the BfArM).

Technical specifications

Name and model:	medisana Hot Cold Pack GP 100 , model: ACMZ15, for a head circumference from 42 to 58 cm
Maximum usage time:	15 minutes
Hydrogel composition:	20% water + 30% polyacrylamide + 50% glycerine
Dimensions approx.:	22 × 15 cm
Weight approx.:	520 g
Storage conditions:	0°C – 30°C (32°F – 86°F), protected from light and moisture
Item / EAN numbers:	88110 / 40 15588 88110 7

Disposal

Discard if there are signs of damage, cracks or holes. This product and its packaging must be disposed of in accordance with local regulations.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under

<https://docs.medisana.com/88110>.

Information about service can be found here:

<https://www.medisana.com/servicepartners>



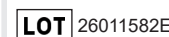
medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

Wuhan Pakcare Bio-Technology Co., Ltd.

Address: No. 28-1, Linkong North Road,
Hengdian Street, Huangpi district, Wuhan city,
430301 Hubei, P.R. China
E-mail: info@pakcare.com

Share Info GmbH

Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, GERMANY
E-mail: EU-Rep@share-info.com



26011582E



2026-01-20



2031-01-20



(01)00697358903111(10)20260120(11)260120(17)310120

medisana®

ES Manual de instrucciones Compresa reutilizable calor/ frío GP 100 (para la cabeza)



¡IMPORTANTE!

Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en funcionamiento y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el producto.

Legenda



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el producto.



Este símbolo identifica a productos que normalmente se suministran esterilizados en el mismo envase o en uno similar y que no han sido esterilizados.



Producto sanitario



Identificador único del producto



Número de lote



Número de modelo: **ACMZ15**



Fecha de vencimiento



Importador



Fabricante



Fecha de fabricación



Representante autorizado europeo



Temperatura de almacenamiento
0°C / 32°F 30°C / 86°F



Símbolos de reciclaje/
códigos:
proporcionan información
sobre el material, su uso
correcto y el reciclaje.



Manual



Service



Indicaciones de seguridad

Guardar para futuros usos.

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Utilice el artículo solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- El artículo no ha sido diseñado para fines comerciales.
- Antes de utilizar el artículo, compruebe que no presenta daños. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre la temperatura para evitar quemaduras o congelaciones.
- Tenga cuidado al sacar la compresa del microondas, ya que puede estar muy caliente. Si está demasiado caliente, espere a que se enfrie lo suficiente como para poder aplicarla cómodamente. Compruebe siempre la temperatura de la compresa antes de cada uso.
- Para evitar congelaciones, lo que puede suceder si la compresa está demasiado fría para su piel, espere hasta que alcance una temperatura que pueda tolerar bien. Si la compresa no está lo suficientemente fría, métala en el congelador durante otros 20 minutos.
- No aplique calor/frío durante más de 15 minutos seguidos en la zona afectada y haga una pausa de 20 minutos entre cada aplicación.
- No sobrecalentar. No dejar sin vigilancia mientras se calienta. Tenga en cuenta que calentar durante más tiempo del recomendado puede provocar lesiones o dañar el microondas. Tenga en cuenta que los tiempos de calentamiento varían según el horno microondas y es posible que tenga que ajustar el tiempo de calentamiento para obtener la temperatura que desea.
- No calentar por otros medios que no sean el microondas.
- Antes de volver a calentar, compruebe todas las partes de la compresa para asegurarse de que ninguna está demasiado caliente. Presione por toda la superficie de la compresa para que la temperatura se distribuya de manera uniforme.
- No use el producto mientras duerme. Compruebe la piel regularmente durante la aplicación. Si nota irritación o quemaduras, retire el producto inmediatamente.
- En caso de procesos inflamatorios agudos y crónicos, consulte a un médico antes de aplicar la compresa caliente.
- NO utilice el producto si el contenido de la compresa de frío/calor se escapa o el envoltorio está dañado o roto. Si el contenido de la compresa de frío/calor entra en contacto con los ojos, retire el envoltorio, enjuague la zona afectada con agua y acuda inmediatamente al médico.
- El producto no debe seguir utilizándose después de la fecha de vencimiento.
- No utilizar junto con pomadas analgésicas, lociones medicinales, cremas o ungüentos.
- Las personas con diabetes, trastornos circulatorios, daños nerviosos, parálisis o sensibilidad reducida a la temperatura solo deben utilizar el producto siguiendo las instrucciones de un médico.
- No utilizar en zonas sensibles ni en pieles enfermas, dañadas o lesionadas, en zonas en las que se hayan producido hematomas o hinchazones en las últimas 48 horas ni en partes del cuerpo que no sientan calor, frío o la temperatura en general.
- Guardar fuera del alcance de los niños.
- No utilizar en personas que no puedan retirar el producto por sí mismas, como bebés o ciertas personas mayores, o que no sean capaces de seguir todas las instrucciones de uso. Los niños deben ser supervisados por un adulto.
- NO ejerza presión adicional sobre el producto.
- NO sobrecaliente el producto.
- Este producto es para uso externo. NO ingiera el producto ni su contenido. Manténgalo fuera del alcance de los niños y de animales domésticos.
- Si el dolor empeora o dura más de 7 días, interrumpa la aplicación y consulte a un médico. También si nota molestias, ardor, hinchazón, erupciones cutáneas u otros cambios en la piel.

Uso previsto

Para aliviar la fiebre, contusiones, hinchazones, calambres musculares, dolores, dolores de cabeza, quemaduras de primer grado y cansancio. Terapia con frío: dolores y picores, antes/después de practicar deporte, dolores articulares y lesiones deportivas, hinchazones y esguinces, fiebre, contusiones

o inflamaciones, esguinces, quemaduras de primer grado, cuidados después de tomar el sol, dolores de cabeza y migrañas, hemorragias nasales, alivio del cansancio, fatiga ocular y agotamiento, dolores musculares y rigidez.

Terapia con calor: alivio del cansancio, dolores de cabeza y migrañas, ojos cansados e hinchados, dolores y tensiones musculares, cansancio ocular, dolor abdominal o calambres, dolores y picores, antes/después del entrenamiento, dolores articulares y lesiones deportivas.

CONTRAINDICACIONES

- Las personas con alergia al material exterior de este producto no deben utilizarlo sobre piel lesionada.
- Las personas con trastornos circulatorios terminales y las personas sin autonomía deben evitar su uso.
- Consulte a un médico antes de usar este producto si padece diabetes, trastornos circulatorios o enfermedades cardíacas, artritis reumatoide o si está embarazada.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el producto no presenta ningún daño. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 compresa de calor/frío **medisana GP 100**
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ATENCIÓN

¡Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!

Enfriamiento / Uso como compresa de frío:

Antes de usar, introducir en el congelador durante unas 2 horas.

Calentamiento / Uso como compresa de calor:

- La compresa debería estar más o menos a temperatura ambiente antes de calentarla.
- Coloque la compresa en el centro de un microondas limpio (sobre el plato giratorio, si lo tiene), sin tocar los laterales. Asegúrese de que todas las funciones adicionales del microondas, como «dorar», etc., estén desactivadas.
- Caliente el producto en el microondas durante el tiempo indicado a continuación.
- Antes de usar, compruebe que la temperatura sea adecuada.
- Si prefiere una temperatura más alta, caliente el producto durante el tiempo adicional indicado a continuación hasta alcanzar la temperatura deseada. Antes de volver a calentar, compruebe todas las partes del producto para asegurarse de que ninguna está demasiado caliente. Presione por toda la superficie del producto para que la temperatura se distribuya de manera uniforme. Gire la compresa 180° antes de volver a introducirla en el microondas.



¡IMPORTANTE! ¡NO SOBRECALENTAR!
¡Calentar siempre partiendo de la temperatura ambiente!

Potencia del microondas	Tiempo de calentamiento
800 W	35 segundos
1000 W	30 segundos

Tiempo adicional: **10 segundos**

Indicaciones de cuidado

Para limpiar, utilizar un paño húmedo. Colocar sobre una superficie plana y dejar secar al aire.



No lavar



No escurrir



No secar en la
secadora



No limpiar en seco



No planchar



Para secar, extender en
posición horizontal



Los incidentes graves deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario (en Alemania, BfArM).

Datos técnicos

Nombre y modelo: Compresa de calor/frío **medisana GP 100**, modelo: ACMZ15, para un contorno de cabeza de 42 a 58 cm

Tiempo máx. de uso: 15 minutos

Composición del hidrogel: 20 % agua + 30 % poliacrilamida + 50 % glicerina

Dimensiones aprox.: 22 × 15 cm

Peso aprox.: 520 g

Condiciones de almacenamiento: 0 °C a 30 °C, protegido de la luz y la humedad

Números de artículo/códigos 88110 / 40 15588 88110 7

EAN:

Eliminación

Desechar si presenta daños, grietas o agujeros. Este producto y su envoltorio deben desecharse de acuerdo con las normativas locales.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/88110>.

La información del servicio está disponible aquí: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA



Wuhan Pakcare Bio-Technology Co., Ltd.
Address: No. 28-1, Linkong North Road,
Hengdian Street, Huangpi district, Wuhan city,
430301 Hubei, P.R. China
E-mail: info@pakcare.com



Share Info GmbH
Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst, ALEMANIA
E-mail: EU-Rep@share-info.com



26011582E



2026-01-20



2031-01-20



(01)006973589093111(10)20260120(11)260120(17)310120



medisana®

IT Istruzioni per l'uso Impacco caldo-freddo riutilizzabile GP 100 (per la nuca)



IMPORTANTE!

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del dispositivo. Contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione del dispositivo. Leggere per intero le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al prodotto.

Spiegazione dei simboli



ATTENZIONE
Queste indicazioni devono essere rispettate per evitare possibili danni al prodotto.



Questo simbolo identifica i prodotti che di norma vengono forniti sterili nella stessa confezione o in una confezione simile e che non sono stati sterilizzati.



Dispositivo medico



Identificazione univoca del prodotto



Numero di LOTTO



Numero di modello: **ACMZ15**



Data di scadenza



Importatore



Produttore



Data di fabbricazione



Rappresentante autorizzato per l'UE



Temperatura di stoccaggio



Simboli di riciclaggio/Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



Manual



Service



Indicazioni di sicurezza

Conservare per utilizzi futuri!

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservare per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'articolo non è destinato all'uso in ambito commerciale.
- Prima dell'uso verificare che l'articolo non presenti danni; in caso di dubbio non utilizzarlo e contattare il servizio assistenza.
- Prima dell'uso controllare sempre la temperatura per evitare ustioni o congelamenti.
- Fare attenzione quando si preleva l'impacco dal microonde, poiché può essere molto caldo. Se è troppo caldo, metterlo da parte finché non si è raffreddato a una temperatura gradevole per l'applicazione. Verificare sempre la temperatura dell'impacco prima di ogni utilizzo.
- Al fine di evitare congelamenti che possono verificarsi se l'impacco è troppo freddo per la pelle, metterlo da parte finché non raggiunge una temperatura tollerabile. Se l'impacco non è abbastanza freddo, riporlo nel congelatore per altri 20 minuti.
- Non applicare calore/freddo sulla zona interessata per più di 15 minuti consecutivi e fare una pausa di 20 minuti tra un'applicazione e l'altra.
- Non surriscaldare. Non lasciare incustodito durante il riscaldamento. Tenere presente che un riscaldamento più lungo del tempo consigliato può causare lesioni o danneggiare il forno a microonde. Si ricorda che i tempi di riscaldamento possono variare a seconda del modello di microonde e potrebbe essere necessario adattarli alla temperatura desiderata.
- Non riscaldare con mezzi diversi dal forno a microonde.
- Prima di riscaldare nuovamente, controllare tutte le parti dell'impacco per assicurarsi che nessuna sia troppo calda. Massaggiare l'impacco per distribuire uniformemente la temperatura.
- Non utilizzare il prodotto durante il sonno. Controllare regolarmente la pelle durante l'applicazione. In caso di irritazioni o ustioni, rimuovere immediatamente il prodotto.
- In caso di processi infiammatori acuti o cronici, consultare un medico prima di utilizzare l'impacco caldo.
- NON utilizzare il prodotto se il contenuto dell'impacco caldo/freddo fuoriesce e/o se la confezione è danneggiata o strappata. Se il contenuto dell'impacco caldo/freddo entra in contatto con gli occhi, rimuovere l'impacco, sciacquare la zona interessata con acqua e consultare immediatamente un medico.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.
- Non usare in combinazione con pomate analgesiche, lozioni mediche, creme o pomate.
- Le persone affette da diabete, disturbi circolatori, danni al sistema nervoso, paralisi o ridotta sensibilità alla temperatura devono utilizzare il prodotto solo seguendo le indicazioni di un medico.
- Non applicare su aree sensibili, su pelle non sana, danneggiata o ferita, su aree in cui nelle ultime 48 ore si sono verificati lividi o gonfiori, o su parti del corpo che non percepiscono calore, freddo o altre forme di temperatura.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto su persone che non sono in grado di rimuoverlo autonomamente, come ad es. neonati e alcune persone anziane, o che non sono in grado di seguire tutte le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati da un adulto.
- NON esercitare pressione aggiuntiva sul prodotto.
- NON surriscaldare il prodotto.
- Questo prodotto è destinato all'uso esterno. NON ingerire il prodotto né il suo contenuto. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Interrompere l'uso e consultare un medico se il dolore peggiora o persiste per più di 7 giorni. Oppure se si verificano fastidi, bruciore, gonfiore, eruzioni cutanee o qualsiasi altra alterazione della pelle.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Per alleviare febbre, contusioni, gonfiori, crampi muscolari, dolori, mal di testa, ustioni di primo grado e stanchezza.

Per la terapia del freddo: dolore e prurito, prima/dopo l'attività sportiva, dolori articolari e infortuni sportivi, gonfiori e distorsioni, febbre, contusioni o gonfiori, distorsioni, ustioni di primo grado, sollievo dopo l'esposizione al sole, mal di testa ed emicrania, epistassi, sollievo dalla stanchezza, affaticamento degli occhi, esaurimento, dolori e rigidità muscolari.

Per la terapia del calore: sollievo da affaticamento, mal di testa ed emicrania, occhi stanchi e gonfi, dolori e tensioni muscolari, occhi affaticati, dolori addominali o crampi, dolore e prurito, prima/dopo l'allenamento, dolori articolari e infortuni sportivi.

CONTROINDICAZIONI

- Le persone allergiche al materiale esterno di questo prodotto non dovrebbero applicarlo su pelle danneggiata.
- Le persone con gravi disturbi circolatori e coloro che non sono autonomi dovrebbero evitarne l'uso.
- Consultare un medico prima dell'uso se si soffre di diabete, disturbi della circolazione o malattie cardiache, se si soffre di artrite reumatoide o in caso di gravidanza.

Contenuto della fornitura

Anzitutto controllare che il prodotto non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Impacco caldo-freddo **GP 100**
- Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



ATTENZIONE

Prestare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Raffreddamento/Usa come impacco freddo:

Riporre nel congelatore per circa 2 ore prima dell'uso.

Riscaldamento/Usa come impacco caldo:

- L'impacco deve essere a temperatura ambiente prima del riscaldamento.
- Posizionare l'impacco al centro di un microonde pulito (sul piatto girevole, se presente), senza che tocchi le pareti. Assicurarsi che eventuali funzioni aggiuntive del microonde, come "Grill" o "Doratura", siano disattivate.
- Riscaldare il prodotto nel microonde per il tempo indicato di seguito.
- Prima dell'applicazione verificare che la temperatura sia adeguata.
- Se si desidera una temperatura più elevata, riscaldare il prodotto per il tempo aggiuntivo indicato di seguito, fino a raggiungere la temperatura desiderata. Prima di riscaldarlo nuovamente, controllare tutte le parti dell'impacco per assicurarsi che nessuna sia troppo calda. Massaggiare l'impacco per distribuire uniformemente la temperatura. Ruotare l'impacco di 180 gradi prima di rimetterlo nel microonde.



IMPORTANTE! NON SURRISCALDARE!

Riscaldare sempre partendo dalla temperatura ambiente!

Potenza del microonde	Tempo di riscaldamento
800 W	35 secondi
1000 W	30 secondi

Possibile tempo aggiuntivo: **10 secondi**

Indicazioni per la manutenzione

Pulire con un panno umido. Posare su una superficie piana e lasciare asciugare all'aria.



Non lavare



Non strizzare



Non fare asciugare in asciugatrice



Non lavare con agenti chimici



Non tirare



Asciugare in piano



Eventuali incidenti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore (in Germania il BfArM).

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Impacco caldo-freddo GP 100 , modello: ACMZ15, per circonferenza della testa da 42 a 58 cm
Durata massima di utilizzo:	15 minuti
Composizione del gel idrofilo:	20% acqua + 30% poliacrilammide + 50% glicerina
Dimensioni ca.:	22 × 15 cm
Peso ca.:	520 g
Condizioni di conservazione:	0 °C – 30 °C, al riparo da luce e umidità
Codici articolo/EAN:	88110 / 40 15588 88110 7

Smaltimento

Smaltire in caso di segni di danneggiamento, strappi o fori. Questo prodotto e l'imballaggio devono essere smaltiti in conformità con le normative locali.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispettare indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/88110>.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: <https://www.medisana.com/servicepartners>



26011582E



2026-01-20



2031-01-20



(01)006973589093111(10)20260120(11)260120(17)310120

medisana®

PT Manual de instruções Compressa quente e fria reutilizável GP 100 (para a cabeça)



IMPORTANTE!

Este manual de instruções pertence a este produto. Contém informações importantes sobre a colocação em funcionamento e o manuseamento. Leia o manual de instruções na íntegra. O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no produto.

Explicação dos símbolos



Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no produto.



Este símbolo identifica produtos que normalmente são fornecidos esterilizados na mesma embalagem ou numa embalagem semelhante e que não foram esterilizados.



Dispositivo médico



Identificação clara do produto



Número de lote



Número do modelo: **ACMZ15**



Data de validade



Importador



Fabricante



Data de fabrico



Representante autorizado para a UE



Temperatura de armazenamento



Símbolos de reciclagem/ códigos: Estes símbolos servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



Manual



Service



Indicações de segurança

Guarde o manual de instruções para uso posterior!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.



ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Utilize o produto apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de utilização indevida, perde o direito à garantia.
- Este artigo não se destina ao uso comercial.
- Antes da utilização, verifique o artigo quanto a eventuais danos – em caso de dúvida, não o utilize e contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Antes da utilização, verifique sempre a temperatura, para evitar queimaduras causadas pelo quente ou pelo frio.
- Tenha cuidado ao retirar a compressa do micro-ondas, pois pode estar a esgaldar. Caso esteja demasiado quente, coloque-a de parte até que tenha arrefecido o suficiente para a poder usar confortavelmente. Teste sempre a temperatura antes de cada utilização da compressa.
- Para evitar queimaduras causadas pelo frio, que podem acontecer se a compressa estiver demasiado fria para a sua pele, coloque-a de parte até que atinja uma temperatura suportável para a sua pele. Caso a compressa não esteja suficientemente fria, volte a colocá-la por mais 20 minutos no congelador.
- Não utilize o calor/frio durante mais de 15 minutos no mesmo local afetado e faça intervalos de 20 minutos entre cada utilização.
- Não sobreaqueça. Não deixe o artigo sem vigilância durante o aquecimento. Tenha em atenção que um aquecimento superior ao recomendado pode levar a ferimentos ou danos no seu micro-ondas. Tenha em atenção que os tempos de aquecimento variam conforme o micro-ondas e que terá de ajustar o tempo de aquecimento à sua preferência de temperatura.
- Não aqueça por outros meios além do micro-ondas.
- Antes de voltar a aquecer, verifique novamente todas as partes da compressa, para ter a certeza, que nenhuma delas está demasiado quente. Amasse a compressa para ter a certeza que a temperatura está distribuída uniformemente.
- Não use o produto durante o sono. Verifique a pele regularmente durante a utilização. Caso detete alguma irritação ou queimadura, retire de imediato o produto.
- Em caso de processos inflamatórios crónicos, consulte o seu médico, antes de usar a compressa de calor.
- NÃO** utilize o produto, caso o conteúdo da compressa quente/fria tenha derramado e/ou a embalagem esteja danificada ou rasgada. Caso o conteúdo da compressa quente/fria entre em contacto com os olhos, retire a compressa, lave a zona atingida com água corrente e consulte de imediato um médico.
- O produto não deve ser utilizado após a data de validade.
- Não utilize o produto em conjunto com pomadas analgésicas, loções medicinais ou outras pomadas.
- Pessoas com diabetes, problemas circulatórios, patologias nervosas, paralisias ou sensibilidade à temperatura apenas devem utilizar o produto mediante a indicação de um médico.
- Não utilize em zonas sensíveis ou sobre pele doente, danificada ou ferida, em zonas que sofreram nas últimas 48 horas de hematomas ou inchaços, ou em partes do corpo, que não sentem calor ou frio ou outras formas de calor.
- Armazene fora do alcance das crianças.
- Não utilize em pessoas que não conseguem retirar o produto autonomamente, como p. ex. recém-nascidos e algumas pessoas idosas ou que não conseguem seguir todas as instruções de utilização. As crianças devem ser vigiadas por um adulto.
- Não exerça **NENHUMA** pressão adicional sobre o produto.
- NÃO** sobreaqueça o produto.
- Este produto destina-se ao uso externo. **NÃO** engula o produto ou o seu conteúdo. Mantenha o produto fora do alcance de crianças e animais domésticos.
- Pare a utilização e consulte um médico, caso as dores se agravem ou se mantenham por mais de 7 dias. Ou, caso tenha queixas ou verifique ardor, inchaços, erupção cutânea ou outras alterações na sua pele.

Utilização correta

Para o alívio da febre, contusões, inchaços, câibras musculares, dores, cefaleias, queimaduras de primeiro grau e cansaço. Utilização da terapêutica de frio: para dor e comichão, antes/depois do desporto, dores nas articulações e lesões desportivas, inchaços e entorses, febre, contusões ou inchaços, queimaduras de primeiro grau, cuidados após exposição solar, dores de cabeça e enxaquecas, hemorragias nasais, alívio da fadiga, fadiga ocular e exaustão, dores musculares e rigidez. **Para a terapêutica de calor:** para alívio da fadiga, dores de cabeça e enxaquecas, olhos cansados e inchados, dores e tensões musculares, olhos cansados, dores abdominais ou cólicas, dores e comichão, antes/depois do treino, dores nas articulações e lesões desportivas.

CONTRAINDICAÇÕES

- Pessoas alérgicas ao material externo do produto não devem utilizá-lo em pele danificada.
- Pessoas com distúrbios circulatórios e pessoas sem autonomia devem evitar a utilização do produto.
- Antes da utilização, consulte um médico, caso sofra de diabetes, distúrbios circulatórios ou doenças cardíacas, artrite reumatoide ou se estiver grávida.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o produto não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência técnica. O volume de fornecimento inclui:

- 1 **medisana** Compressa quente e fria **GP 100**
- 1 Manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o produto da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



ATENÇÃO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Arrefecimento/Utilização como compressa fria:

Antes da utilização, coloque por cerca de 2 horas no congelador.

Aquecimento/Utilização como compressa quente:

- A compressa deve estar à temperatura ambiente antes de ser aquecida.
- Coloque a compressa no centro do micro-ondas limpo (sobre o prato giratório, caso existente), sem tocar nos lados. Certifique-se de que todas as funções adicionais, como “dourar” etc. estão desligadas.
- Aqueça o produto no micro-ondas durante o tempo abaixo indicado.
- Verifique, antes da utilização, se a temperatura é adequada.
- Caso prefira uma temperatura mais elevada, aqueça o produto durante o tempo adicional abaixo indicado, até atingir a temperatura desejada. Antes de voltar a aquecer, verifique novamente todas as partes do produto, para ter a certeza, que nenhuma delas está demasiado quente. Amasse o produto para ter a certeza que a temperatura está distribuída uniformemente. Vire a compressa 180 graus, antes de a voltar a colocar no micro-ondas.



IMPORTANTE! NÃO SOBREQUECER!
Aquecer sempre a partir da temperatura ambiente!

Potência do micro-ondas	Tempo de aquecimento
800 W	35 segundos
1000 W	30 segundos

Possível tempo adicional: **10 segundos**

Cuidados

Para limpar, use um pano húmido. Coloque num local plano e deixe secar ao ar.



Não lavar



Não torcer!



Não secar na máquina de secar roupa



Não limpar a seco



Não passar a ferro



Secar estendida numa superfície plana



Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador está estabelecido (na Alemanha, o BfArM).

Dados técnicos

Nome e modelo: **medisana** Compressa quente e fria **GP 100**, modelo: ACMZ15, para um perímetro da cabeça de 42 a 58 cm

Duração máx. da utilização: 15 minutos

Composição do hidrogel: 20% água + 30% poliácridamida + 50% glicerina

Dimensões aprox.: 22 x 15 cm

Peso aprox.: 520 g

Condições de armazenamento: 0 °C – 30 °C, protegido da luz e da humidade

Números de artigo/EAN: 88110/40 15588 88110 7

Eliminação

Em caso de sinais de danos, rasgos ou buracos, deite fora. Este produto e a embalagem devem ser eliminados de acordo com as regulamentações locais.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/88110>.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Wuhan Pakcare Bio-Technology Co., Ltd.

Address: No. 28-1, Linkong North Road,
Hengdian Street, Huangpi district, Wuhan city,
430301 Hubei, P.R. China
E-mail: info@pakcare.com

Share Info GmbH

Am Schulzentrum 12, 41564 Kaarst,
ALEMANHA
E-mail: EU-Rep@share-info.com



LOT 26011582E

2026-01-20

2031-01-20



(01)00697358903111(10)20260120(11)260120(17)310120



